

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 21 (1950)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

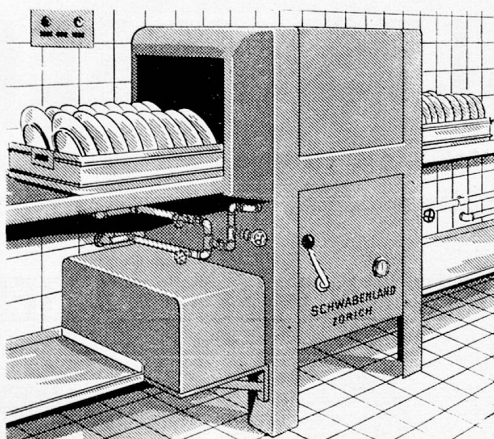
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IHR KÜCHENPERSONAL *leistet mehr...*



Besuchen Sie uns auch an der Mustermesse  
Basel, 15./25. April 1950

Halle III

Stand 824

Die schweizerische Geschirrwash- und Spülmaschine

### EXCELSIOR

erleichtert Ihrem Personal die Arbeit. — Mit einer EXCELSIOR spart es täglich viel Zeit und wird für andere Arbeiten frei. Zudem wird das Geschirr hygienisch einwandfrei abgewaschen und getrocknet.

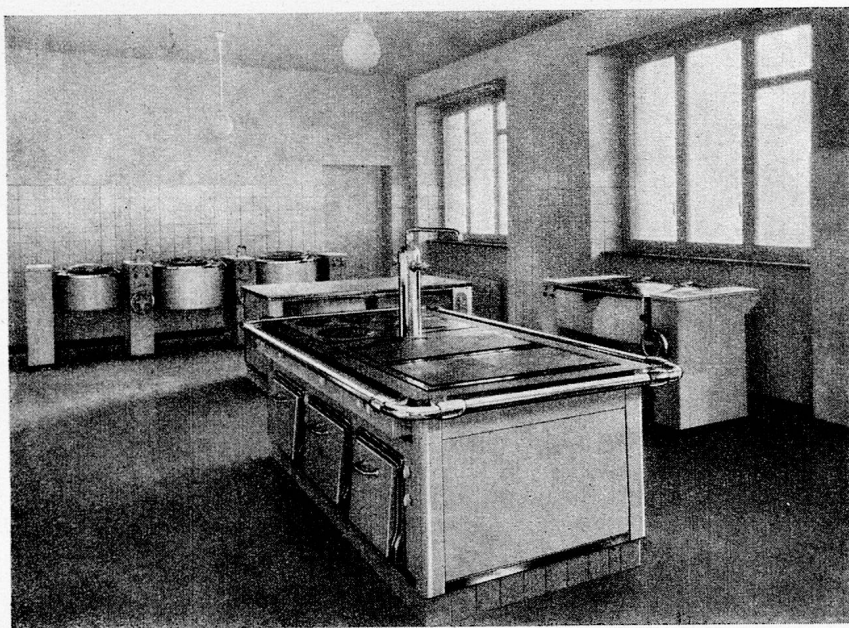
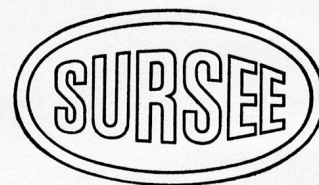
Die Geschirrwashmaschine EXCELSIOR bietet Ihnen folgende Vorteile:

- Tadellos sauberes Geschirr
- Geringer Wasserverbrauch
- Trockenes Geschirr ohne Trockentücher
- Kleiner Raumbedarf auch bei ungünstigen Platzverhältnissen.

Verlangen Sie bitte Offerte.

**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**  
Küchenmaschinen      Telephone (051) 25 37 40      Nüscherstr. 44

## GROSSKÜCHENANLAGEN



für alle Betriebsarten

elektrisch

Holz und Kohle

Gas

wie auch

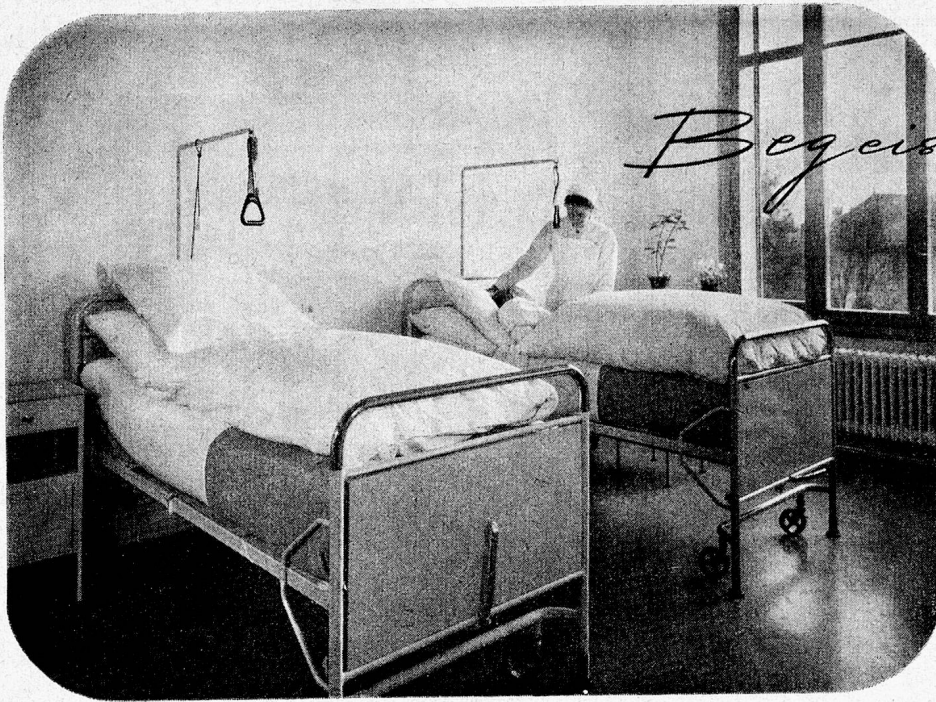
kombinierte Anordnung

Verlangen Sie Beratung

**Sursee - Werke AG. Sursee**

Sursee Tel. (045) 5 76 44

Besuchen Sie unsern Muster-  
messestand Nr. 1076, Halle IIIb  
Parterre



*Begeistert loben*

Ärzte, Verwalter und  
Krankenschwestern  
die normalisierten

**Biola**



## Krankenmöbel

Dies ist auch der Grund,  
warum Spitäler, Sanatorien  
und Anstalten immer mehr  
mit unserem hygienischen,  
unverwüstlichen  
BIGLA - Metallmobiliar  
ausgestattet werden.

BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG., BIGLEN BERN

**R**OSSHAARMATRATZEN sind  
Vertrauenssache. Rosshaar ist das erst-  
klassige Füllmaterial für Matratzen, es  
ist ein schweizerisches Qualitätsprodukt  
der unterzeichneten Firmen. Für Gesunde und  
Kranke ist die Rosshaarmatratze die Garantie  
für wohltuenden Schlaf.



ROTH & CIE. WANGEN a. A. (BE)

TOGGENBURGER & CIE. MARTHLEN (ZH)

J. SCHNYDER AG. WÄDENSWIL

GEBR. WITTICH GOTTLIEBEN (TG)

ROSSHAARSPINNEREI BASEL AG. BASEL

*key*





sagt der Chef, wenn eine Suppe mit Maggi's Würze abgeschmeckt ist. Aber auch an Saucen, Gemüsen und Salaten wirkt Maggi's Würze kräftigend und verfeinernd. Dank ihrer hohen Konzentration ist sie überaus sparsam im Gebrauch.

## MAGGI'S Würze

zum Verbessern von Suppen, Saucen,  
Gemüsen und Salaten

## Speisen- Aufzüge

## Schindler



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., Luzern



Wer jedoch mit Liebe kocht,  
immer nur auf **Nära** pocht.

Kochfett  
**Nära**

das gute Fett vom Metzger

Ausgiebig  
Schmackhaft  
Bekömmlich

Vertrieb: Fettschmelze, Zürich

Sparsamer kochen . . . besseres Essen  
mit Gröningers Dampfkochtopf



## « SECURO »

4 - 40 Liter für das Gas und Elektrisch  
einfach zu handhaben—seit Jahren bewährt

Spezial-Modell für Grossküchen-Betriebe  
erhältlich in den einschlägigen Geschäften

Fabrikant: **Gröninger A.G., Binningen-Basel**

Aluminium- und Metallwarenfabrik

Stand an der Schweizer Mustermesse Basel, Halle 12, Stand Nr. 4191



## Die Kaffee-Mischung

für jeden Geschmack  
alle Zubereitungsarten  
vom Fachmann zusammengestellt  
erhalten Sie bei uns  
Verlangen Sie heute noch eine Offerte



### HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport

Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

„LUXUS“  
IN  
DER  
ANSTALT



Raisinel-Brottaufstrich ist ausschliesslich aus Trauben hergestellt. Herrlich und gesund wie Honig; ausgiebig.

12½ kg-Kessel Fr. 2.70 pro Kilo, franko Empfangsstation, Kessel inbegriffen.

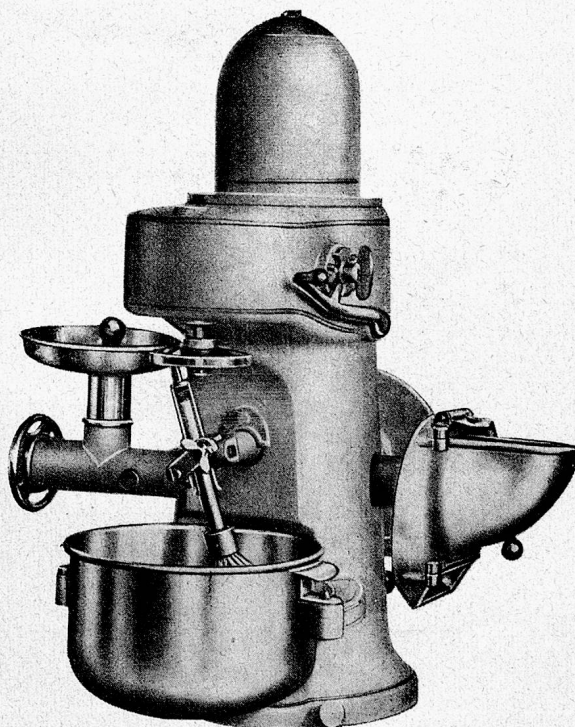
Gratismuster durch Ihren Lieferanten oder

**SOCO S. A., Talstrasse 58, ZÜRICH 22**

Telephon (051) 25 78 35

(S. P. Z.)

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



← Drehbar →

## COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar — Raum- und zeltsparend

## Elektro-Schälmaschinen

für Grossbetriebe

## Hydraul. Schälmaschinen

für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Std.

**LIPS**

**Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik**

**URDORF**

Gegr. 1880

Telephon 91 75 08

bei Zürich

*Die feine weisse*  
**KERNSEIFE!**



**Seifenfabrik Sträuli**  
*Wädenswil*

**tucanol**

hat sich zur

**Pflege der Böden**

(Parkett, Linol, Kork usw.) sowie für  
Getäfel, Türen, Küchenmöbel glän-  
zend bewährt. Es

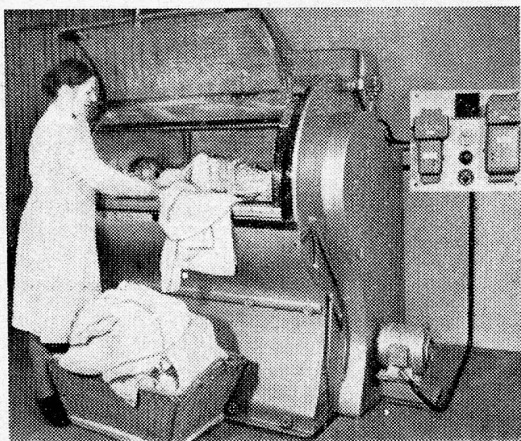
**reinigt und  
wächst zugleich**

Ausser vielen anderen Vorzügen hat  
tucanol eine stark desinfizierende  
Wirkung. Immer mehr bedeutende

**Anstalten, Spitäler,  
Sanatorien usw.**

verwenden heute tucanol. tucanol  
wurde durch die EMPA. geprüft und  
begutachtet. 5 Liter 3.60, 10 Liter  
3.40 und Gebindedepot plus Wust.  
Grössere Bezüge Spezialpreise.

Erhältlich in Drogerien  
Fabrikant: Truog & Co. AG.,  
Chur. Telefon (081) 2 22 51.



Wäschetrocknmaschine **SIEBER-RAPID**

Der neuzeitliche vollautomatische Schnelltrockner  
für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung.  
4 verschiedene Grössen.

- ◆ **Wenig Platzbedarf!**
- ◆ **Ersetzt Personal!**
- ◆ **Wenig Zeit!**
- ◆ **Höchste Leistung!**

Direkte Lieferung vom Fabrikanten

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU**  
**GÜMLIGEN-BERN**

Erste schweizerische Wäschetrocknmaschinenfabrik.  
Prima Referenzen. - Telefon (081) 424 77 und (081) 3 71 97

**SAUTER**

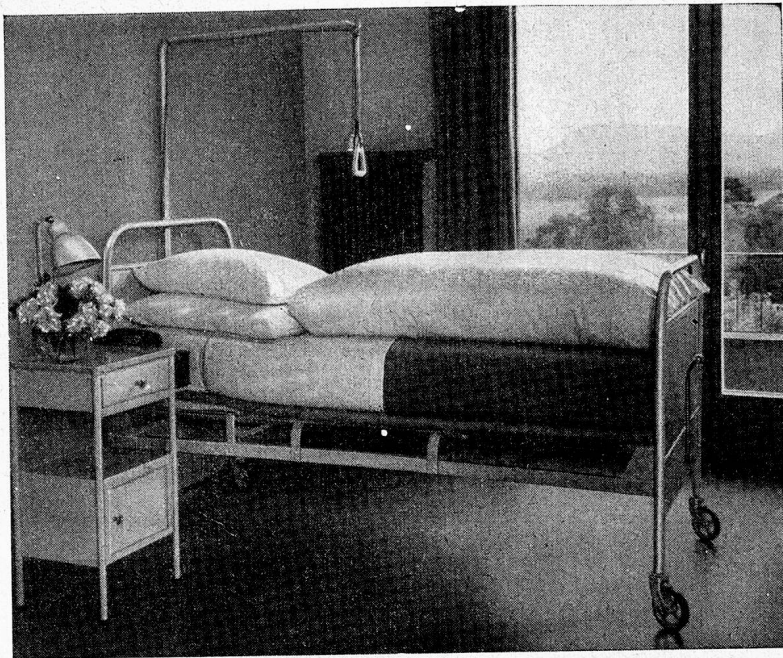


**Cumulus  
BOILER**

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL



# ORIGINAL-SCHLARAFFIA-MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

**ORIGINAL-SCHLARAFFIA**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiawerk AG.  
Basel**

Dreisplatz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60



## SANDOPAN BL

bewährtes, synthetisches Wascpulver für

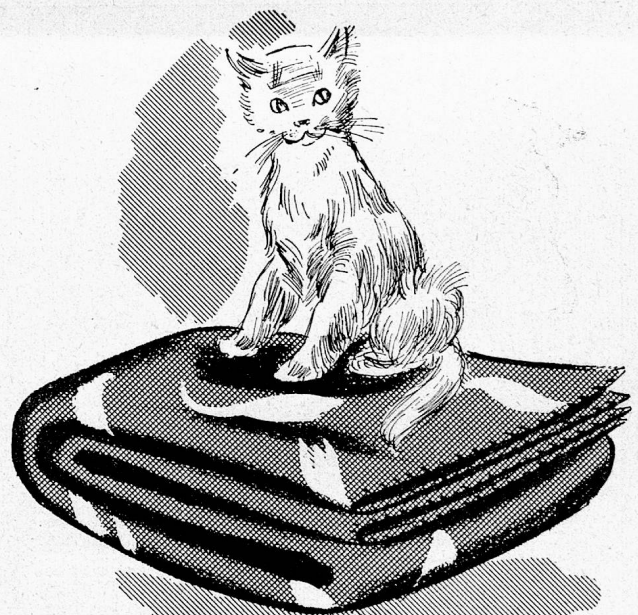
**Baumwolle und Leinen**

- ausgezeichnetes Kalkseifendispergiervermögen
- grösste Schonung des Wäschegutes

Zu unentgeltlichen Vorführungen steht unser Vertreter gerne zur Verfügung

**SANDOZ A. G.**

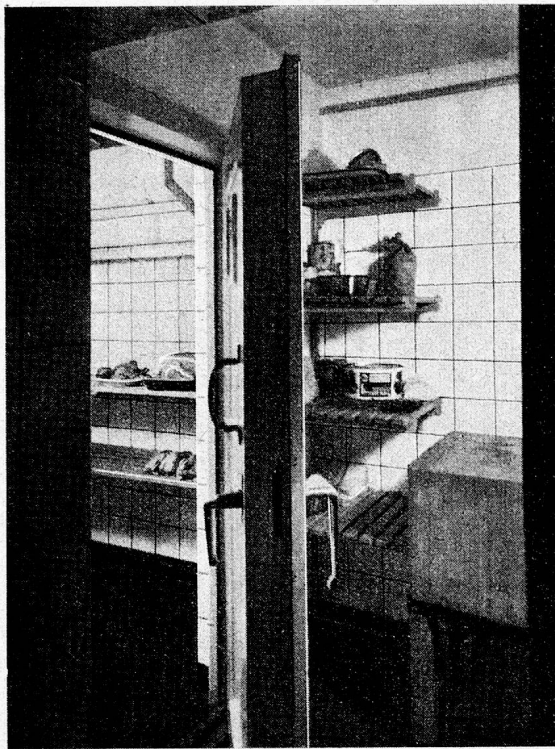
**Basel**



*...warme  
Wolldecken*

in jeder Ausführung und Preislage

Tuch- und Deckenfabriken  
**Schild A.G. Bern und Liestal**



**FRIGIDAIRE-Kühlanlage**  
im «Engematt» Zürich  
(Teilansicht)

## 11 Millionen in Betrieb!

FRIGIDAIRE steht seit Jahrzehnten an der Spitze der Kältetechnik und stellt Ihnen einen leistungsfähigen Service und ein stets vollständiges Ersatzteillager zur Verfügung. Ueber 30 000 zufriedene FRIGIDAIRE-Benützer in der Schweiz . . . Auch Sie können sich auf FRIGIDAIRE verlassen.

*Frigitdaire*  
Produit de la General Motors

APPLICATIONS ELECTRIQUES S.A.

Genf, Bd. Helvétique 17 - Zürich, Manessestr. 4

Regionalvertretungen in der ganzen Schweiz



Feuer breitet sich nicht aus,  
hast Du MINIMAX im Haus

Der ideale Feuerschutz für Kinderheime, Anstalten usw. ist der

### MINIMAX - Handfeuerlöscher

Unübertrefflich handlich, mit **einer** Hand, auch durch Frauen bedienbar, tritt der MINIMAX-Apparat in **einer** Sekunde in Funktion und ermöglicht, bei der Spritzweite von 15 m, aus sicherer Entfernung, ausserhalb von Rauch und Hitze, jedes auch hochgelegene Brandobjekt wirksam zu bekämpfen, ohne Wasserschaden zu verursachen. — Eine zweckmässige, moderne Feuerlösch-Installation ist eine werterhaltende, wertbeständige und steuerfreie Anlage!

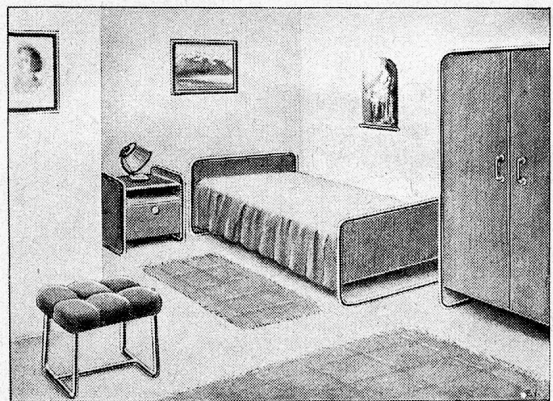
**MINIMAX AG. ZÜRICH**

gegründet 1902

Telephon (051) 32 68 80

Muba-Stand — Halle XII Nr. 4102

## Rheina-Stahlrohrmöbel



für jeden Zweck das passende Modell.

Verlangen Sie Prospekt und Offerte!

**RHEINA**  
GmbH

**Metall- und  
Stahlrohr - Fabrikate**

**Rheineck (St. G.)**

Neustr. 123

Tel. (071) 4 48 12